

La 11ème Dictée de l'AFLE - 2023

Rules and Regulations

- 1) **Organiser:** « La 11^e Dictée de l'AFLE 2023 » is an event organised by the Association of Teachers of French in Hong Kong and Macau (AFLE).
- 2) **Type of event:** « La 11^e Dictée de l'AFLE 2023 » is a traditional French dictation. Participants can prepare for the Dictée with the *practice texts and recordings* (see www.aflehk.org). The actual text of the *Dictée* is based on the practice text, with mostly grammatical differences (singular/plural, masculine/feminine, present tense/past tense...)
- 3) **Levels:** There are 7 levels, of increasing length and difficulty (refer to practice texts for understanding the levels).

Level A: HK\$35	
1. La Dictée A1.1	3. La Dictée A2a
2. La Dictée A1	4. La Dictée A2b

Level B: HK\$55	
5. La Dictée B1a	7. La Dictée B2
6. La Dictée B1b	

- 4) **Registration:**
 - a. This event is exclusively for people whose first language is NOT French, and/or who do NOT use French as the main medium of instruction at school.
 - b. **Registration deadline: March 10th, 2023.**
 - c. Participants register via their French teacher, who is a member of the AFLE, by filling in the online registration form (one form per participant per Dictée) (<https://forms.gle/bS8w1DuKJ1onSLLY8>). Each participant is allowed to register for a maximum of 2 consecutive levels (e.g.: A1 and A2a, or B1a and B1b). You must fill in a registration form for **each** level you register for.
 - d. Registration fees are per dictation: if a participant registers for 2 levels, he/she has to pay the registration fee for each level). For example, A1+A2 = HK\$35 x2 = HK\$70
- 5) **Payment:**
 - a. The registration will be completed only after the payment has been received.
 - b. No individual payment will be accepted. **Only payment made by the teacher (school) will be accepted.**
 - c. Cheques (**one cheque per school**) must be sent to The Association of Teachers of French in Hong Kong and Macau (AFLE), P.O. Box 78960, Mong Kok Post Office, Kowloon (don't add anything on the envelope but the previous address) together with the Payment Record Form.
 - d. Cheques must be made payable to “ REY Jean-Luc ”.
 - e. Cheques must be sent **before or on March 17th 2023**.
- 6) **Certificate:** Each participant will receive a certificate of participation, with special mention of « Honours » (90-100%), « Merit » (80-89.9%) or « Proficiency » (70-79.9%) as deserved. No special mention will be awarded to participants with an overall grade below 70%. Certificates will be sent to schools.
- 7) **Marking scheme:** only correctly spelt words are counted. Your final mark is the percentage of correct words (e.g. if the Dictée text contains 200 words and you have 150 correct words, your mark is 75%).
- 8) No participant is allowed into the Dictée venue after the beginning of the event.
- 9) No participant is authorised to walk inside or outside the Dictée venue after the beginning of the event.
- 10) Each participant sits at his/her table and puts his/her student card in the top right corner of the table. The identity of participants will be checked before the beginning of the event.
- 11) Only a pen and a corrector pen are allowed on the table. **Texts written with a pencil will not be marked.**



La 11ème Dictée de l'AFLE - 2023

- 12) Participants are **not allowed to use dictionaries** or other books during the event. No communication between participants is allowed after the Dictée has begun.
- 13) Participants are requested to **switch off their mobile phones** BEFORE the beginning of the Dictée. In case of a mobile phone ringing during the Dictée, its owner will be automatically sent out of the room and **eliminated** from the Dictée.
- 14) Any participant who behaves in a way that disturbs other participants or the Dictée will be immediately sent out of the event room and eliminated from the Dictée.
- 15) Any decision of the president of the Dictée to eliminate a participant is final. No refund will be paid in case a participant is eliminated from the Dictée.
- 16) Registration is definitive, once a candidate registered. If he cannot attend the Dictée, no refund will be granted.

Important information

- 1) Date and Time of « La 11^e Dictée de l'AFLE 2023»: April 1st, 2023, from 9:00 a.m. (opening of the venue).

		Beginning of the dictation
Session 1	A1.1, A2a, B1a and B2	9:45
Session 2	A1, A2b et B1b	10:45

- 2) Location: **Diocesan Boys' School - Secondary Division - 131, Argyle Street, Mongkok, Kowloon**
- 3) Deadline for registration: March 10th, 2023 (9:00 pm)
- 4) All "Dictées" will follow the same procedure:
 - a. **Before the event:**
 - Registration: Participants register via their French teacher, who is a member of the AFLE, by filling in the online registration form (one form per participant per Dictée) (<https://forms.gle/bS8w1DuKJ1onSLLY8>) on or before March 10th, 2023 (9:00 pm). A confirmation email will be sent to the candidates and their teachers one week before the event. **Please do not ask about the status of your registration prior to that date.**
 - A few weeks before the event, the AFLE will release practice texts and vocabulary lists on their website (www.aflehk.org). The Dictée text will be more or less similar to the practice text. The vocabulary list helps students to prepare, but there is no guarantee that ALL the Dictée words will be on the list, nor that ALL the list words will be in the Dictée.
 - b. **On the day of the event** (April 1st, 2023)
 - Participants **must arrive at least 30 minutes before the beginning of the event**. Latecomers will not be admitted into the venue after 9:15 am (session 1) or 10:15 am (session 2).
 - Participants must register at the registration table and check the exact classroom of their Dictée.
 - Participants will sit at their table and will put their student/ID card in the top right corner of the table. Participants' IDs will be checked before the beginning of the event. Candidates will not be allowed to take part in the event without proper **identification with a picture** (school handbook, student card or HKID).
 - No participant will be allowed to leave the room before the end of the event.

La 11ème Dictée de l'AFLE - 2023

- **The dictation will proceed as follows:**

1. Reading of the full text, at regular speed (do not write during the first reading, focus on listening and try to understand the passage).
2. Dictation of the passage, sentence by sentence or segment by segment. Each sentence/segment will be repeated 3 times.
3. Final reading of the full text, at a slow and regular speed.
4. Proofreading by participants (10 mins)
5. Papers are collected.
6. Due to the COVID restrictions, no refreshments will be offered this year.

c. Results and certificates

- Once all the *dictées papers* have been corrected, the results will be sent to the teachers by email and published on our website www.aflehk.org by the end of May 2023.
- Certificates will be sent to schools before June 30th, 2023.

For all documents and information related to « La 11^e Dictée de l'AFLE 2023 », please visit our website www.aflehk.org.

